

ضمان نظام AquaStop

(AquaStop) لا يسري الضمان على الأجهزة التي ليس بها نظام

بالإضافة إلى حقوق الضمان التي يكفلها البائع وفقاً لعقد البيع وبالإضافة إلى الضمان الذي نقدمه على الغسالة، فإننا نقدم لك أيضاً تعويضاً عن الأضرار الناجمة عن الظروف التالية:

١. في حالة وقوع ضرر بسبب تسرب الماء نتيجة حدوث خطأ بنظام Aqua-Stop، فإننا نقدم لك تعويضاً عن الأخطاء في حالة الاستخدام المنزلي. لضمان سلامة الماء، يجب أن يتم توصيل الغسالة باتيار الكهربائي.
٢. تسري حقوق الضمان طوال العمر الافتراضي للغسالة.
٣. للمطالبة بحقوق الضمان، يتشرط تركيب الغسالة المجهزة بنظام AquaStop وتوصيلها بطريقة سلية فنية كما ورد في دليل الاستعمال. وهذا يشمل أيضاً تركيب وصلة التبديل (القطعة الأصلية) الخاصة بنظام AquaStop بطريقة سلية فنية. لا يسري الضمان الذي نقدمه على وصلات الإمداد أو قطع التركيب المعيبة التي تصل نظام AquaStop بصنوبر الماء.
٤. من الممكن ترك الغسالات المزودة بنظام AquaStop دون مرآفة أثناء تشغيلها، وليس هناك ضرورة لتأمينها بعد ذلك من خلال إغلاق صنبور الماء. فقط في حالة الغياب عن المسكن لمدة طويلة، على سبيل المثال عند القيام برحلة تستغرق عدة أسابيع، فإنه يكون من اللازم إغلاق صنبور الماء.

المشورة وطلب الإصلاح في حالة حدوث اختلالات

تجد في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

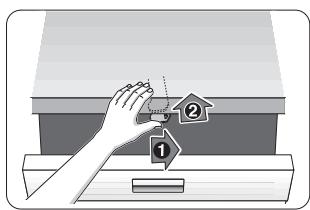
Germany

www.bosch-home.com

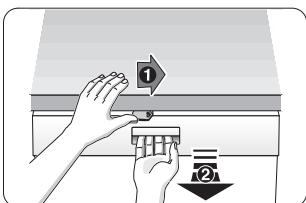


9001242572 ar (9610) 640EG

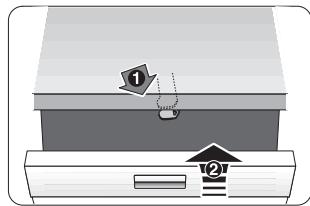
* قفل أمان الأطفال (قفل الباب)



42



41



40

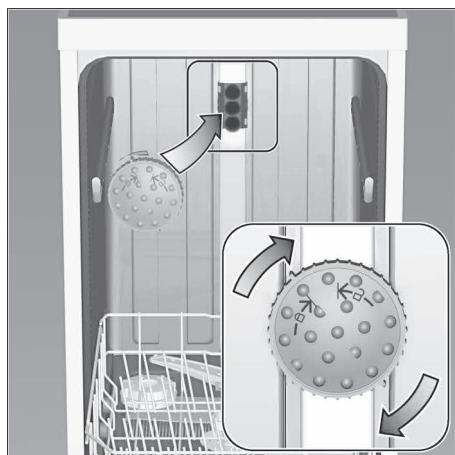
تحذير

أغلق دائمًا باب الجهاز بشكل كامل في حالة تركه. وبذلك
فقط تستطيع حماية أطفالك من أي أخطار محتملة.

تفعيل قفل أمان الأطفال.
فتح الباب في ظل تفعيل قفل أمان الأطفال.
إلغاء قفل أمان الأطفال.

٤٠
٤١
٤٢

* فوهة رش صينية الخبز



يمكنك تنظيف الصوانى أو الشبات الكبيرة وكذلك الأطباق مما يزيد قطره عن ٣٠ سم (طبق التقديم، طبق المكرونة،
الطبق الأساسي) باستخدام هذه الفوهه.

انزع السلة العليا وضع فوهة الرش كما هو موضح في الصور.

حتى يصل شعاع الرش إلى جميع الأجزاء رتب الصوانى كما هو موضح في الصور (بعد أقصى ؛ صوانى خبز
وشبكتين).

احرص دائمًا على تشغيل غسالة الأواني مع تركيب السلة العليا أو فوهة رش صوانى الخبز!

* في بعض الطرازات

التوصيل الكهربائي

النقل

- أفرغ غسالة الأواني وأمن الأجزاء المرتخصية.
- ينبغي تفريغ الجهاز من خلال الخطوات التالية:
١. افتح صنبور الماء.
 ٢. أغلق الباب.
 ٣. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف **[١]**.
 ٤. اختر البرنامج ذا أقصى درجة حرارة.
 - تعرض شاشة الأرقام **[٥]** فترة البرنامج المتوقفة.
 ٥. اضغط زر START (البدء) **[٤]**.
 ٦. بعد حوالي **٤** دقائق اضغط على زر START (البدء) **[٤]** حتى يظهر على شاشة الأرقام **٠:٠٠**.
 - بعد حوالي **١** دقيقة يظهر على شاشة الأرقام **٠:٠٠**.
 ٧. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف **[١]**.
 ٨. أغلق صنبور الماء وفك خرطوم الإمداد ودعه يفرغ.
- انقل الجهاز في وضع قائم فقط
- (حتى لا يصل الماء المتبقى إلى وحدة التحكم بالجهاز ومن ثم يؤدي إلى تعطل سير البرامج).

الحماية من الصقيع

إذا كان الجهاز مركباً في موضع معرض للصقيع (مثلاً الكوخ)، فينبغي إفراغ الجهاز تماماً (انظر جزء النقل).

نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

ينبغي توصيل الجهاز بتيار متعدد من ٢٢٠ فولط حتى ٤٠ فولط و ٥٠ هرتز أو ٦٠ هرتز عن طريق مقبس كهربائي مركب طبقاً للوائح ومزود بوصلة حماية أرضية. لمعرفة المصهر اللازم، انظر لوحة الصنع **[٣٢]**.

يجب اختيار المقبس بحيث يكون بالقرب من الجهاز ويسهل الوصول إليه حتى بعد التركيب.

إذا لم يكن من السهل الوصول إلى القابس بعد التركيب، ينبغي وجود تجهيزة فصل لجميع الأقطاب على أن تختوي على فتحة توصيل مفاس **٣** مم بحد أدنى، وذلك تخفيفاً للوائح السلامة ذات الصلة.

لا يسمح بإجراء تغييرات على التوصيل إلا بواسطة الفنيين الخبراء.

يحظر تدمير كابل الكهرباء إلا بعد الرجوع إلى خدمة العملاء.

في حالة استخدام معدة حماية عند انقطاع التيار، يجب عدم استخدام أية معدة إلا من النوع المميز بهذه العلامة **[٣٣]**. فهي الوحيدة التي تتضمن تحقيق اللوائح السارية.

الجهاز مجهز بنظام لمنع تسريب الماء. مع العلم بأن هذا النظام إنما يعمل **فقط** في حالة التوصيل بالإمداد الكهربائي.

الفك

- ينبغي الالتزام هنا أيضاً بترتيب خطوات العمل.
١. أفصل الجهاز عن مصدر التيار.
 ٢. قم بغلق مصدر الإمداد بالماء.
 ٣. قم بفك وصلة ماء الصرف والماء النقفي.
 ٤. قم بفك مسامير التثبيت بالاثاث.
 ٥. قم بفك لوح القاعدة إن كان موجوداً.
 ٦. أخرج الجهاز مع سحب الخرطوم بحرص.

توصیل وصلة الماء الساخن *

* حسب الطراز

يمكن توصیل غسالة الأواني بالماء البارد أو الساخن حتى درجة حرارة 60°C .
يوصی بوصلة ماء ساخن إذا كان إعداد الماء الساخن يتميز بكفاءة الطاقة وبالتركيب المناسب، مثل الوحدة الشمسيّة ذات مواسير التدوير.

وبذلك يتم توفير الطاقة والوقت.

بواسطة ضبط الماء الساخن على 40°C يمكنك ضبط جهازك بشكل مثالي على التشغيل بالماء الساخن.
وفي هذه الحالة يوصی بدرجة حرارة (الماء الداخل) بحد أدنى 40°C وبحد أقصى 60°C .
لا يوصی بوصلة ماء ساخن إذا كان يتم إعداده بواسطة سخان كهربائي.

ضبط الماء الساخن:

١. أغلق الباب.

٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف **[١]**.

٣. اضغط على زر **START** (البدء) **[٤]** واستمر في الضغط عليه.

٤. أدر مفتاح البرنامج **[٣]** حتى يظهر على شاشة الأرقام **[٥] R:0:0** ١ **[٥]** .

٥. انرك الزر.

تضيء في شاشة الأرقام **[٥]** القيمة المضبوطة من قبل المصنع **R:0:0**.

لتعديل القيمة المضبوطة:

١. بواسطة الضغط على مفتاح البرنامج **[٣]** يمكنك إيقاف **R:0:0** أو تشغيل الماء الساخن **[١]**.

٢. اضغط زر **START** (البدء) **[٤]**.

وبذلك يتم حفظ قيمة الضبط.

توصیل وصلة الماء النقی

١. قم بتوصیل وصلة الماء النقی بصنبور الماء وفقاً لدليل التركيب مستخدماً الأجزاء المرفقة.

احرص على مراعاة ألا تكون وصلة الماء النقی منثنية أو متداخلة أو معقدة.

٢. عند تبديل الجهاز ينبغي دائمًا استخدام وصلة إمداد بالماء جديدة.

ضغط الماء:

الحد الأدنى $0,005$ ميجا باسكال ($0,0$ بار)، الحد الأقصى 1 ميجا باسكال (10 بار). في حالة ضغط الماء العالي: ركب صمام تقليل الضغط قبل الجهاز.

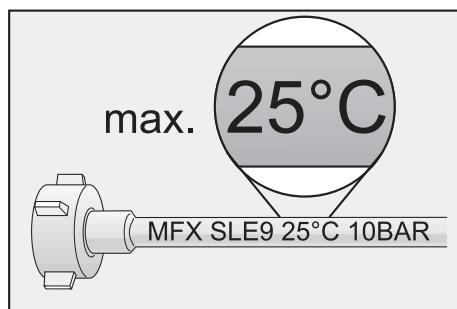
كمية الإمداد:

الحد الأدنى 10 لتر/ دقيقة

درجة حرارة الماء:

احرص على مراعاة ما هو مطبوع على خرطوم سحب الماء!

وبالنسبة للطرز المطبوع عليها 25°C ، فيتعين أن تكون درجة الحرارة 25°C بحد أقصى (ماء بارد).



اما بالنسبة لجميع الطرز الأخرى:

فيفضل ماء بارد، وفي حالة الماء الساخن تكون درجة حرارة 60°C بحد أقصى.

استلام المنتج

تم فحص غسالة الأواني في المصنع جيداً للتأكد من التشغيل السليم. ولذلك يتبقى بعض بقع الماء. وهي تزول بعد أول عملية غسل.

البيانات التقنية

الوزن:

الحد الأقصى ٦٠ كجم

الجهد الكهربائي:

٢٤٠-٢٢٠ فولت، ٥٠ هرتز أو ٦٠ هرتز

قيم التوصيل:

٢٠٠ - ٢٤ كيلو واط

التأمين:

١٠/١٦ أمبير (المملكة المتحدة ١٣ أمبير)

استهلاك الطاقة:

في حالة الإغلاق (P0) * ١٠، واط

في حالة عدم الإغلاق (P1) * ١٠، واط

* وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي رقم ٢٠١٦/٢٠١٠ و ١٠٥٩/٢٠١٠.

يمكن أن تؤدي الوظائف الإضافية والإعدادات إلى زيادة استهلاك الطاقة.

ضغط الماء:

الحد الأدنى ٥٠٠ ميجا باسكال (٥٠ بار)، الحد الأقصى ١ ميجا باسكال (١٠ بار). في حالة ضغط الماء العالي: ركب صمام تفليل الضغط قبل الجهاز.

كمية الإمداد:

الحد الأدنى ١٠ لتر/دقيقة

درجة حرارة الماء:

يُفضل الماء البارد، وفي حالة استعمال الماء الساخن، استعمل درجة حرارة ٦٠ م بحد أقصى وفقاً لنوع خرطوم سحب الماء (انظر توصيل وصلة الماء النقي).

السعة:

١٥-١٢ موضع قياسي (حسب الطراز).

التركيب

يمكن معرفة قياسات التركيب الضرورية من إرشادات التركيب. احرص على ضبط الجهاز في وضع أفقى بواسطة الأقدام القابلة للضبط. وراعي في ذلك الوقوف بثبات.

- الأجزاء السفلية والقابلة للدمج التي يتم نصبها فيما بعد في وضع قائم يتيحي تأمينها ضد الانقلاب، وذلك بربطها بمسامير مثلاً في الجدار أو بتركيبها تحت لوح عمل ثابت مثبت بمسامير في الخزانات المجاورة.
- يمكن تركيب الجهاز في أثاث المطبخ بكل سهولة بين الجدران الخشبية أو البلاستيكية.

توصيل وصلة الصرف

١. يمكن معرفة خطوات العمل الضرورية من دليل التركيب، واحرص على تركيب وصلة تصريف ذات فوهة تصريف إذا لزم الأمر.
 ٢. قم بتوصيل خرطوم الصرف في فوهة الصرف بوصلة الصرف بواسطة القطع المرفقة.
- احرص على مراعاة ألا يكون خرطوم الصرف متثنّياً أو متداخلاً أو معقداً، وألا يوجد غطاء غلق في وصلة الصرف يمنع تدفق ماء الصرف.

التركيب والتوصيل

يجب توصيل غسالة الأواني بطريقة صحيحة حتى يعمل الجهاز بطريقة سلية. يجب أن تتوافق بيانات الإمداد والتصريف وكذلك قيم التوصيل الكهربائية بالمعايير المطلوبة كما هو مثبت في الفقرات التالية أو في دليل التركيب.

عند تركيب الجهاز ينبغي الالتزام بترتيب خطوات العمل كما يلي:

١. فحص الجهاز عند الاستلام
٢. التركيب
٣. توصيل وصلة الصرف
٤. توصيل وصلة الماء النقي
٥. التوصيل الكهربائي

مجموعة التوريد

في حالة وجود شكاوى، يرجى التوجّه إلى التاجر الذي اشتريت منه الجهاز أو إلى خدمة العملاء لدينا.

- غسالة الأواني
- دليل الاستعمال
- دليل التركيب
- الضمان*
- مواد التركيب
- لوح الحماية من البخار*
- الغطاء المطاطي*
- كابل الكهرباء
- * حسب الطراز

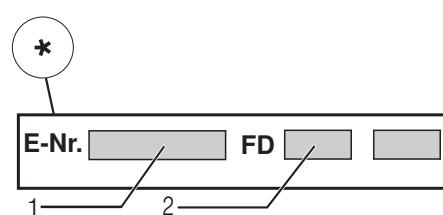
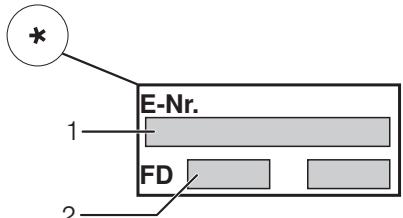
إرشادات الأمان

يرجى مراعاة إرشادات الأمان الواردة تحت عنوان "عند التركيب".

خدمة العملاء



إذا لم تتمكن من إصلاح العطل، فتوجه من فضلك إلى خدمة العملاء. فنحن نتوصل دائمًا إلى الحل المناسب للمشكلة، وأيضاً من أجل تجنب أن ينتقل التقني المتخصص لزيارة العميل بدون وجہ ضرورة. تجد على الصفحة الخلفية دليل الاستعمال هذا أو في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء. عند الاتصال يرجى ذكر رقم المنتج = E-Nr. (١) ورقم الصنع (٢)، وهو موجودان على لوحة الصنع [32] على باب الجهاز.



ثق في كفاءة وخبرة الجهة الصانعة، واتصل بنا. ومن ثم تأكّد أن الإصلاح سوف يتم بمعرفة فني خدمة مربّين ومزوّدين بقطع الغيار الأصلية لجهازك المنزلي.

* حسب الطراز

الطل	السبب	كيفية التصرف
البرنامج يبدأ من تلقاء نفسه.	لم يتم الانتظار حتى انتهاء البرنامج.	قم بإجراء إعادة الضبط. (انظر إلغاء البرنامج).
لا يمكن ضبط الجهاز (درجة العسر، الشطف، وهكذا).	الجهاز يعمل في ظل برنامج قائم. والضبط متاح في بداية البرنامج فقط.	قم بإجراء إعادة الضبط (انظر إلغاء البرنامج) ثم أدخل الإعدادات وفقاً للدليل الاستخدام.
باب يفتح بصعوبة بالغة.	باب يفتح قفل أمان الأطفال. (انظر الجهة الخلفية لغلاف دليل الاستخدام)	قم بإيقاف قفل أمان الأطفال مفعلاً.
باب لا يغلق.	تم تغيير وضع قفل الباب.	أغلق الباب باستخدام قوة زائدة.
غطاء درج المنظف لا يغلق.	ثمة عائق أمام غلق الباب بسبب طبيعة التركيب.	افحص طريقة تركيب الجهاز، حيث يجب أن يصطدم الباب أو الأجزاء الأخرى بشيء عند الغلق.
توجد بقايا منظف في درج المنظف أو حركة الغطاء.	بقايا المنظف الملتصقة تعيق درج المنظف.	أزيل بقايا المنظف.
توجد بقايا منظف في درج المنظف أو في درج الأقراص.	بعض الأواني تعيق ذراع الرش، ولذا لا يتم صرف المنظف.	تأكد من أن ذراع الرش يتحرك بحرية.
الجهاز يتوقف.	الجهاز يتوقف.	درج المنظف كان مبتلاً عند ملئه. جأفاً.
يتحقق ما إذا كان الجدار الخلفي مضغوطاً بسبب المقياس مثلاً أو بسبب حامل الخرطوم غير المفكوك.	الباب غير مغلق بحكم الافتراض.	اغلاق الباب.
يتحقق ما إذا كان الماء يتدفق نحو الباب.	السلة العليا مضغوطة تجاه الباب الداخلي وتمنع غلق الباب بحكم الافتراض.	الجهاز يظل واقفاً أو البرنامج يتوقف.
يصدر صوت طرق من صمام الماء.	الأمر يتعلق بالتركيب المنزلي لأن الجهاز لا يوجد به أعطال. ولا يوجد تأثير على وظيفة الجهاز.	أعد توصيل الإمداد بالكهرباء أو الماء.
يصدر صوت طرق أو خشونة.	ذراع الرش يصطدم بالأواني والأواني غير موضوعة بطريقة صحيحة بها.	قم بإدخال الأواني بحيث لا يصطدم ذراع الرش بها.
ت تكون رغوة غير معتادة.	عند التحميل الخفيف تصطدم أشعة الماء بخزان الشطف مباشرةً.	قم بتنعية الجهاز بكمية أواني أكثر أو قم بتوزيع الأواني في الغسالة بالتساوي.
مادة الشطف منسكة.	الأواني الخفيفة تتحرك عند الغسل.	عند وضع الأواني الخفيفة تأكد من ثباتها.
* حسب الطزار	توجد مادة شطف يدوية في الخزان الاحتياطي لمادة الشطف.	املاً الخزان الاحتياطي لمادة الشطف بمادة شطف على الفور.
	مادة الشطف منسكة.	أزيل مادة الشطف باستخدام قطعة قماش.

الخطل	السبب	كيفية التصرف
يوجد تغير لوني بالقطع البلاستيكية.	درجة حرارة الشطف منخفضة جداً.	اختر برنامج ذات درجة حرارة شطف أعلى من ذلك.
توجد خطوط قابلة للإزالة على الأواني الزجاجية، وأدوات المائدة التي لها منظر معدني.	تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار نظام الاستشعار ببرنامج ضعيف. والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتعذر إزالتها جزئياً.	لا تغسل الأواني مسبقاً. قم ب拔الة بقايا الطعام الكبيرة فقط.
توجد خطوط قابلة للإزالة على الأواني الزجاجية، وأدوات المائدة التي لها منظر معدني.	مادة الشطف كثيرة جداً.	اضبط كمية مادة الشطف على درجة منخفضة للغاية.
حدث تعتمي بالزجاج ناشئ حديثاً أو موجود بالفعل ولا يمكن معالجته.	لا توجد مادة شطف أو الضبط على درجة منخفضة.	أضف مادة شطف وافحص الجرعة (يوصى بدرجة ٥-٤).
توجد بقايا منظف في مرحلة الشطف النهائي. الأواني تعيق غطاء درج المنظف (الغطاء لا يغلق بالكامل).	احذر دانماً من إعاقة الأواني لнетوء درج المنظف.	احذر دانماً من إعاقة الأواني لнетوء درج المنظف.
حدث تعتمي بالزجاج ناشئ حديثاً أو موجود بالفعل ولا يمكن معالجته.	تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار نظام الاستشعار ببرنامج ضعيف. والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتعذر إزالتها جزئياً.	لا تغسل الأواني مسبقاً. قم ب拔الة بقايا الطعام الكبيرة فقط.
اواني زجاجية يمكن غسلها في غسالة الأواني، ولكنها غير آمنة للاستخدام فيها دون حدوث أضرار.	استخدم أواني زجاجية آمنة للغسل في غسالة الأواني.	يوصى ببرنامج اقتصادي ٥٠.
توجد آثار صدأ على أدوات المائدة.	أدوات المائدة غير مقاومة للصدأ تماماً.	استخدم أدوات مائدة مقاومة للصدأ.
الجهاز لا يعمل.	تعرض أدوات المائدة للصدأ أيضاً عندما يتم غسل الأجزاء الصدأ معها (مثل مقبض الفدر وسلة الأواني التالفة وغير ذلك).	لا تقم بغسل الأجزاء الصدأ.
الجهاز لا يعمل.	كمية الملح في ماء الشطف كبيرة جداً، نظراً لأنه لم يتم غلق قفل خزان الملح بالحكام أو أن الملح انسكب عند إضافته.	أغلق قفل خزان الملح بإحكام أو أزل الملح المنسك.
الجهاز لا يعمل.	المصهر الخاص بالمنزل تالف.	افحص المصهر.
الجهاز لا يعمل.	كابل الكهرباء غير متصل بمقبس الكهرباء.	تأكد من أن كابل الكهرباء موصول تماماً في كل من الجهة الخلفية للجهاز ومقبس الكهرباء. تحقق من سلامة المقبس.
الجهاز لا يعمل.	باب الجهاز غير مغلق بطريقة صحيحة.	أغلق الباب.
الجهاز لا يعمل.	وظيفة الإيقاف المؤقت مفعولة.	* اضغط زر START (البدء) [4].

العمل	السبب	كيفية التصرف
توجد طبقات قابلة للمسح أو قابلة الذوبان في الماء في الوعاء أو على الباب.	مكونات المنظف تترسب. وهذه الطبقات غالباً لا تتلاشى من الناحية الكيميائية (منظف الجهاز، ...).	بدل نوع المنظف. نظف الجهاز آلياً.
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	"الطبقة البيضاء" على أرضية الوعاء تعني أن وحدة تخفيف عسر الماء مضبوطة على درجة محدودة.	اضبط وحدة تخفيف عسر الماء على درجة أعلى وبدل المنظف إذا لزم الأمر.
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	غطاء خزان الملح [25] غير مغلق. مع الزجاجات فقط لا يمكن مسح تأكل الزجاج الناشئ حديثاً إلا ظاهرياً فقط.	قم بغلق غطاء خزان الملح بصورة صحيحة. انظر الأضرار بالزجاج والأواني.
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	مكونات المنظف تترسب. وهذه الطبقات غالباً لا تتلاشى من الناحية الكيميائية (منظف الجهاز، ...).	بدل نوع المنظف. نظف الجهاز آلياً.
توجد طبقات بيضاء صعبة الإزالة على الإناء أو الوعاء أو الباب.	نطاق عسر الماء مضبوط على درجة خطأ أو عسر الماء أكبر من ٥٠ درجة عسر الماني (٨،٩ ملي مول/لتر).	اضبط وحدة تخفيف عسر الماء وفقاً لدليل الاستخدام أو أضعف بعض الملح.
توجد بقايا شاي وأحمر شفة على الأواني.	منظف ٣ في ١ أو المنظف الحيوي/اليهبي لا يؤثر تأثيراً كافياً.	اضبط وحدة تخفيف عسر الماء وفقاً لدليل الاستخدام أو استخدم مادة منفصلة (منظف من نوع متميز أو ملح أو مادة شطف).
توجد بقايا شاي وأحمر شفة على الأواني.	درجة حرارة الشطف منخفضة جداً.	زد جرعة المنظف أو بدل المنظف.
توجد بقايا شاي وأحمر شفة على الأواني.	المنظف قليل أو غير مناسب.	اختر برنامج شطف أقوى من ذلك.
توجد بقايا شاي وأحمر شفة على الأواني.	تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار نظام الاستشعار برنامج ضعيف. والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتذرع إزالتها جزئياً.	اختر برنامج ذا درجة حرارة شطف أعلى من ذلك.
توجد طبقات لونية (زرقاء أو صفراء أو بنية) صعبة أو مستحيلة الإزالة في الجهاز أو على الأواني المصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ.	يتكون طبقة من مكونات الخضروات (مثل الكرنب والكتفوف والبطاطس والمكرونة) أو من ماء الصنبور (مثل المنجنيز).	يمكن إزالتها جزئياً بواسطة منظف الجهاز أو التنظيف الآلي.
توجد تربسات لونية (صفراء أو برتقالية أو بنية) سهلة الإزالة في الحيز الداخلي (وصابوني) من منطقة الأرضية.	يتكون الطبقة من المكونات الموجودة في بقايا الطعام أو ماء الصنبور ("الجير" صابوني)	يمكن إزالتها جزئياً بواسطة منظف الجهاز أو التنظيف الآلي.
ينتغير لون القطع البلاستيكية في الحيز الداخلي للجهاز.	مع تقدم عمر الجهاز قد يتغير لون القطع البلاستيكية في الحيز الداخلي للجهاز.	يعتبر التغير اللوني أمر طبيعي ولا يضر بوظيفة غسالة الأواني.

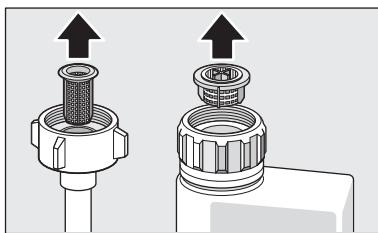
السبب	كيفية التصرف	الطل
أدخل الأواني موضوعة بصورة ضيقة على بعضها البعض، أو سلة الأواني مملوقة بصورة زائدة.	أدخل الأواني بحيث تكون هناك مساحة خالية كافية ويكون بإمكانك إشارة الرش الوصول إلى أسطع الأواني. تجنب تكorm الأواني.	توجد بقايا طعام على الأواني.
يوجد عائق أمام دوران ذراع الرش.	أدخل الأواني بحيث لا يوجد عائق أمام دوران ذراع الرش.	
فوهات ذراع الرش مسدودة.	نظف فوهات ذراع الرش (انظر التنظيف والصيانة).	
المصفاة [26] متسخة.	نظف المصفاة (انظر التنظيف والصيانة).	
المصفاة [26] موضوعة في وضع خطأ أو غير مثبتة أو كليهما.	تأكد من وضع المصفاة في وضع صحيح ومن ثباتها.	
برنامج الشطف ضعيف.	اختر برنامج شطف أقوى من ذلك.	
تم تنظيف الأواني بشدة زائدة مسبقاً، ولذا اختار نظام الاستشعار برنامج ضعيف. والأوساخ شديدة الالتصاق قد يتذرع إزالتها جزئياً.	لا تغسل الأواني مسبقاً. قم بجازة بقايا الطعام الكبيرة فقط. يوصي ببرنامج اقتصادي قد °٥٠ أو مكثف.	
الأواني الرفيعة الطويلة مائلة بدرجة كبيرة لا تجعل الأواني الرفيعة الطويلة لا يتم شطفها ولا تتضاعفها في الزوايا.	اضبط السلة العليا على ارتفاع متساوٍ بواسطة الأذرع الجانبية.	
تم وضع الأواني متأخرًا.	لا تقطع برنامج الشطف لإضافة الأواني إلا في مرحلة البداية.	توجد بقايا طعام على الأواني عند استخدام وظيفة الإيقاف المؤقت.*
الأواني تعيق غطاء درج المنظف، ولذا لا يغلق الغطاء بالكامل.	احذر دائمًا من إعاقة الأواني لغطاء درج المنظف. لا تضع الأواني أو المعطر في درج الأفراد.	توجد بقايا منظف
القرص يعيق غطاء درج المنظف.	ينبغي وضع القرص عرضياً وليس طولياً.	
يتم استخدام الأفراد في البرنامج السريع أو القصير.	وقت ذوبان الأفراد طويلاً بالنسبة للبرنامج السريع أو القصير.	
لم يتم الوصول إلى وقت ذوبان المنظف في البرنامج القصير المختار.	استخدم المنظف المسوحوق أو اختر برنامج أقوى من ذلك.	
تأثير التنظيف والذوبان يضيقان مع وقت التخزين الطويل، أو المنظف ملتصق ببعضه البعض.	بذل المنظف.	
لا يمكن وفقاً للقواعد الفيزيائية تجنب تكون قطرات ماء على الأسطح البلاستيكية. وبعد التجفيف تظل بقع الماء ظاهرة.	اختر برنامج أقوى من ذلك (زيادة تغيير الماء). احرص على إمالة الأواني عند إدخالها. استخدم مادة شطف.	توجد بقع ماء على القطع البلاستيكية.
	اضبط وحدة تخفيف عسر الماء على درجة أعلى إذا لزم الأمر.	

الطل	السبب	كيفية التصرف
الأواني غير جافة.	مادة الشطف في الخزان الاحتياطي قليلة جداً أو متباعدة.	أضف مادة الشطف.
	تم اختيار برنامج بدون تجفيف.	اختر برنامج به تجفيف (انظر نظرة عامة على البرامج، سير البرنامج).
	نجمع ماء في قاع الأواني وأدوات المائدة.	احرص على إمالة الأواني عند وضعها، وضع هذه الأواني مائلاً قدر الإمكان.
	المنظف المركب المستخدم ذو قدرة تجفيف ضعيفة.	استخدم منظفاً مركباً آخر ذا قدرة تجفيف أفضل. استخدام مادة شطف إضافية يزيد من قدرة التجفيف.
	التجفيف المكثف لزيادة قدرة التجفيف غير مغلق.	فعل التجفيف المكثف (انظر استعمال الجهاز)
	تم إخراج الأواني مبكراً جداً أو عملية التجفيف لم تنتهِ بعد.	انتظر حتى انتهاء البرنامج وأخرج الأواني بعد ٣٠ دقيقة على الأقل من انتهاء البرنامج.
	مادة الشطف البيئية المستخدمة ذات قدرة تجفيف ضعيفة.	استخدم مادة شطف من الماركات المميزة. فالمنتجات البيئية فاعليتها أقل على نحو ملحوظ.
	الأواني البلاستيكية غير جافة.	حيث يتميز البلاستيك بقدرة حفظ حرارية ضعيفة ومن ثم يكون أداؤه في التجفيف ضعيفاً.
	أدوات المائدة غير جافة.	ضع أدوات المائدة منفصلة عن بعضها البعض قدر الإمكان، وتجنب توكهما.
	أدوات المائدة مرتبة بصورة غير صحيحة في درج أدوات المائدة.	رتّب أدوات المائدة بشكل صحيح وضعها منفصلة عن بعضها البعض قدر الإمكان.
الجانب الداخلية للجهاز تبقى مبتلة بعد دورة الشطف.	هذا ليس عطلاً في الجهاز.	يسbib أسلوب التجفيف "التجفيف بالتكثيف" يتطلب الأمر من الناحية الفيزيائية وجود قطرات ماء في الواقع، فهو أمر مقصود. حيث تتكثف الرطوبة الموجودة في الهواء على الجانب الداخلية للغسالة، ثم تسيل، ويتم تصريفها بعد ذلك.

الطل	السبب	كيفية التصرف
يضيء رمز الخطأ 7: E.	التيار الكهربائي ضعيف للغاية.	لا يوجد عطل بالجهاز ، بل تحقق من التيار الكهربائي ومن تركيب التوصيلات الكهربائية.
شلة الأرقام. من 1: E: 0 حتى 30 (E)	من المرجح حدوث عطل تقني.	أطفي الجهاز بواسطة مفتاح التشغيل/الإيقاف [1]. أعد تشغيل الجهاز بعد فترة وجيزة. إذا ظلت المشكلة قائمة أغلق صنبور الماء واسحب قابس الجهاز من الشبكة الكهربائية. اتصل بخدمة العملاء وأبلغهم بررمز الخطأ.
الشاشة تومض.	باب غير مغلق بإحكام.	أغلق الباب. احرص على لا توجد آداة (أواني، معطر) تتجاوز السلة بما يمنع غلق الباب.
بيان إضافة الملح 9 أو مادة الشطف ناقصة.	وظيفة الإيقاف المؤقت مفعولة. *	اضغط مجدداً على زر Start (البدء) حتى يستمر برنامج الشطف. *
بيان إضافة الملح 9 أو مادة الشطف 8 أو كلاهما غير مضبوبي.	أضف مادة الشطف ناقصة.	أضف مادة الشطف.
بيان إضافة الملح 9 أو مادة الشطف 8 أو كلاهما غير مضبوبي.	أضف الملح الخاص.	أضف الملح الخاص.
بعد انتهاء البرنامج يتبقى ماء في الجهاز.	استخدم ملح خاص آخر.	المستشعر لا يتعرف على أفراد الملح.
بيان إضافة الملح 9 أو مادة الشطف 8 أو كلاهما غير مضبوبي.	شاشة الإضافة مغلقة.	التنشيط/الإبطال (انظر فصل وحدة تخفيف عشر الماء/الملح الخاص أو مادة الشطف).
نظام المصفاة أو المنطقة أسفل المصفاة مسدودة.	كمية الملح الخاص/مادة الشطف الموجودة لا تزال كافية.	تحقق من بيان الإضافة ومن مستوى الماء.
البرنامج لم ينته بعد.	نظف المصفاة أو المنطقة أسفل المصفاة مضخة تصريف الماء).	انتظر حتى انتهاء البرنامج أو قم بإعادة الضبط (انظر إلغاء البرنامج).

جدول الاختلالات

الخط	بيان "فحص الإمداد بالماء"	السبب	كيفية التصرف
10	يضيء.	صنبور الماء مغلق.	خلص من أي اثناء في خرطوم الإمداد بالماء.
		صنبور الماء به انسداد أو تربسات جيرية.	افتح صنبور الماء.
		المصفاة في مدخل الماء بها انسداد.	افتح صنبور الماء.
		أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس الجهاز من مقبس الشبكة الكهربائية. أغلق صنبور الماء. فك وصلة الماء.	يجب أن تبلغ كمية تدفق الماء عند فتح الصنبور ١٠ لتر/ دقيقة بحد أدنى.
		فتحة الشفط (بالجهة اليمنى الداخلية للجهاز) مسدودة بواسطة أحد الأواني.	نظف المصفاة بخرطوم الإمداد بالماء. أعد ربط وصلة الماء. تحقق من منع التسرب. أعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل الجهاز.
12	يضيء رمز الخطأ.	عنصر التسخين محاط بالجير أو متسبخ.	رتّب الأواني بحيث تكون فتحة الشفط غير مسدودة.
14	يضيء رمز الخطأ.	نظام الحماية من الماء مفعّل.	أغلق صنبور الماء.
15	يضيء رمز الخطأ.	نحوه الماء باستمرار.	اتصل بخدمة العملاء وأبلغهم برمز الخطأ.
16	يضيء رمز الخطأ.	المصفاة [26] متسخة أو مسدودة.	نظف المصفاة.
22	يضيء رمز الخطأ.	خرطوم تصريف الماء مسدود أو متناثي.	(انظر التنظيف والصيانة)
24	يضيء رمز الخطأ.	وصلة التصريف ما زالت مغلقة.	خلص من أي اثناء في الخرطوم وتخلص من الرواسب إن وجدت.
25	يضيء رمز الخطأ.	غطاء مضخة تصريف الماء غير محكم.	تحقق من وصلة التصريف وافتتها إن لم تكن كذلك.
		مضخة تصريف الماء مسدودة أو غطاء مضخة غير محكم الغلق.	(انظر مضخة تصريف الماء)
		نظف مضخة تصريف الماء بطريقة صحيحة.	نظف المصفاة ثم ثبت الغطاء بطريقة صحيحة.



نظف المصفاة بخرطوم الإمداد بالماء. أعد ربط وصلة الماء. تتحقق من منع التسرب. أعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل الجهاز.

يضيء رمز الخطأ 7: E.
فتحة الشفط (بالجهة اليمنى الداخلية للجهاز) مسدودة بواسطة أحد الأواني.

يضيء رمز الخطأ 12: E.
عنصر التسخين محاط بالجير أو متسبخ.

قم بإجراء تنظيف الجهاز باستخدام مادة تنظيف الجهاز أو ذيب البير. استخدم وحدة تخفيف عسر الماء عند تشغيل غسالة الأواني، وتحقق من ضبطها (انظر فصل وحدة تخفيف عسر الماء/الملح الخاص).

يضيء رمز الخطأ 14: E.
نظام الحماية من الماء مفعّل.

أغلق صنبور الماء.

يضيء رمز الخطأ 15: E.
نحوه الماء باستمرار.

اتصل بخدمة العملاء وأبلغهم برمز الخطأ.

يضيء رمز الخطأ 16: E.
المصفاة [26] متسخة أو مسدودة.

نظف المصفاة.

(انظر التنظيف والصيانة)

يضيء رمز الخطأ 24: E.
خرطوم تصريف الماء مسدود أو متناثي.

خلص من أي اثناء في الخرطوم وتخلص من الرواسب إن وجدت.

يضيء رمز الخطأ 25: E.
وصلة التصريف ما زالت مغلقة.

تحقق من وصلة التصريف وافتتها إن لم تكن كذلك.

يضيء رمز الخطأ 25: E.
غطاء مضخة تصريف الماء غير محكم.

ثبتت الغطاء بطريقة صحيحة.

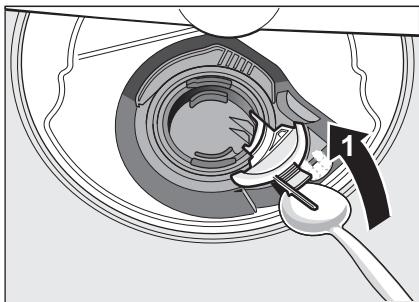
(انظر مضخة تصريف الماء)

يضيء رمز الخطأ 25: E.
مضخة تصريف الماء مسدودة أو غطاء مضخة غير محكم الغلق.

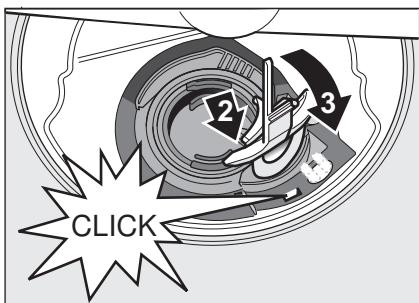
نظف مضخة تصريف الماء بطريقة صحيحة.

(انظر مضخة تصريف الماء)

- في هذه الحالة اتبع الآتي:
١. قم بصفة أساسية بفصل الجهاز أولاً عن مصدر التيار.
 ٢. أخرج المصفاة العليا [٢٠] والسفلى [٢٨].
 ٣. فك المصفاة [٢٦].
 ٤. أفرغ الماء واستخدم إسفنجة إن لزم الأمر.
 ٥. انزع غطاء المضخة الأبيض (كما في الرسم) بواسطة ملعقة. أمسك الغطاء من اليد وارفعه مع إمالته نحو الداخل. ثم انزع الغطاء بالكامل.



٦. افحص العجلة المجنحة من حيث وجود أجسام غريبة وأزيلها إن كانت موجودة.
٧. ضع الغطاء في موضعه الأصلي واضغط عليه للأسفل ليستقر في مكانه (كليك).



٨. رَكِبَ المصفاة.
٩. أعد تركيب السلال.

؟ التعامل مع الخل

بناءً على الخبرة، يمكنك إصلاح الكثير من الأعطال التي تحدث أثناء التشغيل اليومي بنفسك. وهذا يضمن لك عودة الجهاز للعمل سريعًا. فيما يلي عرض عام للأسباب المحتملة للأعطال مع إرشادات مفيدة للتغلب عليها.

إرشاد

إذا توقف الجهاز أثناء غسل الأواني لأسباب غير ظاهرة أو لم يبدأ العمل فقم أولاً بتنفيذ وظيفة إلغاء البرنامج (Reset). (انظر فصل استعمال الجهاز)

تحذير - تذكر أنه: لا يسمح بإجراء أعمال الإصلاح إلا من قبل فني خبير. إذا اضطررت لتبديل قطعة غيار فاحرص على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط. فاعمال الإصلاح غير السلبية واستخدام قطع الغيار غير الأصلية قد يؤديان إلى حدوث أضرار جسيمة وأخطار كبيرة على المستخدم.

مضخة تصريف الماء

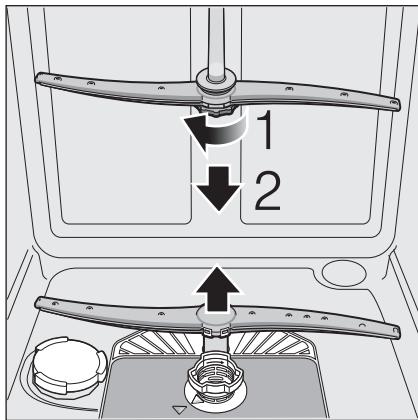
قد تسبب بقايا الطعام الكبيرة أو الأجسام الغريبة التي لا تانقلها المصفاة في سد مضخة تصريف الماء. ومن ثم يتجمع ماء الشطف على المصفاة.

تحذير - خطراً الإصابة بجروح!
عند تنظيف مضخة تصريف الماء احرص على أن لا تُصاب بجروح بسبب قطع الزجاج أو الأشياء الحادة.

أذرع الرش

يمكن أن يتسبب الجير والأوساخ الموجودة في ماء الشطف في سد الفوهات والمحامل بذراعي الرش [23] و [24].

١. افحص فوهات خروج الماء بذراعي الرش من حيث وجود أي انسداد.
٢. قم بفك ذراع الرش العلوي [23].
٣. اسحب ذراع الرش السفلي [24] نحو الأعلى.



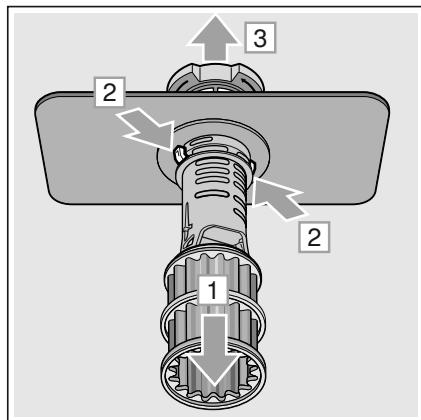
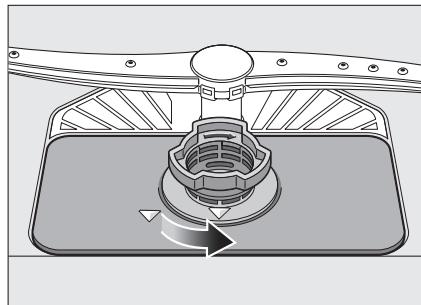
٤. نظف ذراعي الرش تحت الماء الجاري.
٥. أعد تركيب ذراعي الرش بالتشبيت أو الربط.

المصفاة

تعمل المصفاة [26] على ابعاد الأوساخ الكبيرة الموجودة في ماء الشطف عن المضخة. وقد تسد هذه الأوساخ المصفاة.

يتكون نظام المصفاة من مصفاة واسعة ومصفاة ضيقة مسطحة ومصفاة دقيقة.

١. احرص على فحص المصفاة بعد كل عملية شطف من حيث وجود رواسب.
٢. قم بلف أسطوانة المصفاة كما هو موضح في الرسم ثم أخرجها من نظام المصفاة.



٣. أبعد البقايا إن كانت موجودة ونظف المصفاة تحت الماء الجاري.
٤. أعد تركيب نظام المصفاة باتباع عكس الخطوات، واحرص على أن تسقّر علامات الأسهم تجاه بعضها البعض بعد الغلق.

التنظيف والصيانة



لا تستخدم أبداً أي منظفات بخار لتنظيف غسالة الأواني. ولا تتحمل الجهة الصانعة أي مسؤولية تجاه الأضرار المحتملة المترتبة على ذلك.

احرص على مسح واجهة الجهاز ولوحة الاستعمال بواسطة قطعة قماش مبللة قليلاً، ويفك في ذلك التبليل بالماء والقليل من مادة الشطف. وتجنب استخدام الإسفنجنة الخشنة ومواد التنظيف الكاشطة، فقد يسببان خدوشاً بسطح الجهاز.

في حالة الأجهزة المصنوعة من الصلب إما أن تتجنب استخدام الإسفنجنة، أو تغسلها عدة مرات حيذاً قبل أول استخدام مثلاً لحدوث التآكل.

⚠ تحذير - خطير على الصحة

لا تقوم أبداً باستخدام منظفات منزلية أخرى تحتوي على الكلور مثلاً!

الملح الخاص ومادة الشطف

- راقب بياني الإضافة [9] و [8]. وأضف الملح أو مادة الشطف أو كليهما حسب الحاجة.

فحص الجهاز وصيانته بصفة دورية يساعد على تجنب وقوع أخطاء. مما يوفر الوقت ويساعد المتابع.

الحالة العامة للجهاز

- افحص غرفة الغسل من حيث وجود ترسبات دهنية أو غيرية.

- فإذا وجدت هذه الترسبات فاتبع الآتي:
املاً درج المنظف بالمنظف. وشغل الجهاز بدون أواني مع الصبب على أعلى درجة حرارة شطف في البرنامج.

- لا تستخدم سوى المنظف المناسب لغسالة الأواني أو منظف الجهاز من أجل تنظيف الجهاز.

- للحفاظ على أداء جهازك لأطول فترة ممكنة، فقم بتنظيف الجهاز دورياً باستخدام منظف خاص بغسالة الأواني.

- حتى يظل مانع تسرب الباب نظيفاً وصحيحاً دائماً احرص على تنظيفه دورياً باستخدام قطعة قماش مبللة مع القليل من مادة الشطف.

- انرك باب الجهاز مفتوحاً قليلاً عند إيقاف الجهاز لفترات طويلة حتى لا تتكون روانح كريهة بداخله.

إيقاف تشغيل الجهاز

بعد انتهاء البرنامج بفترة قصيرة:

١. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف .

٢. أغلق صبور الماء (غير مطلوب مع وظيفة غلق الماء).

٣. أخرج الأواني من الجهاز بعدما تبرد.

ارشاد

اترك الجهاز يبرد قليلاً بعد انتهاء البرنامج قبل فتحه. وذلك حتى لا ينبعث البخار ويسبب أضراراً طويلة المدى بالآلات لديك.

قطع البرنامج

١. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف .

تنطفي شاشة الإضاءة، ويتم حفظ البرنامج. عند فتح باب الجهاز مع وجود وصلة ماء ساخن أو مع تسخين الجهاز، فاجعله مفتوحاً قليلاً أو لا ليصعد دافع ثم أغلقه. وإن فقد ينفجر باب الجهاز بسبب التمدد (الضغط الزائد) أو يتسرّب الماء من الجهاز.

٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لمواصلة البرنامج.

إلغاء البرنامج (Reset)

١. اضغط على زر START (البدء) لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً.

شاشة الأرقام تُظهر ٠:٠٠.

٢. يستغرق البرنامج حوالي ١ دقيقة تقريباً. وعلى شاشة الأرقام يظهر ٠:٠٠.

٣. أطفي مفتاح التشغيل/الإيقاف .

تغيير البرنامج

بعد الضغط على زر START (البدء) لا يمكن تغيير البرنامج.

ويتم ذلك من خلال إلغاء البرنامج (Reset) فقط.

التجميف المكثف

يتم استخدام درجة حرارة عالية عند الشطف النهائي لتحقيق نتائج تجفيف أفضل. وقد يؤدي ذلك إلى زيادة فترة البرنامج قليلاً. (احترس عند قطع الأواني الحساسة!)

١.أغلق الباب.

٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف .

٣. اضغط على زر START (البدء) واستمر في الضغط عليه.

٤. أدرِّ مفتاح اختيار البرنامج حتى يظهر على شاشة الأرقام ٥:٠٠.

٥. انرك الزر.

على شاشة الأرقام تضيء القيمة المضبوطة من قبل المصنوع (التجميف المركزى مطفاً).

قم بتغيير الضبط كما يلى:

١. بواسطة إدارة مفتاح اختيار البرنامج يمكنك تشغيل التجميف المركزى ١:٠٠ أو إيقافه ٠:٠٠.

٢. اضغط زر START (البدء) . وبذلك يتم حفظ قيمة الضبط.

الإيقاف التلقائي بعد انتهاء البرنامج *

ضبط الوقت المسبق *

* حسب الطراز

لتوفير الطاقة، يتم إيقاف غسالة الأواني تلقائياً بعد دقيقة واحدة من انتهاء البرنامج (ضبط المصنع).

يمكن ضبط الإيقاف التلقائي من **P:00** وحتى **P:02**.

P:00 الجهاز لا يتوقف تلقائياً.

P:01 يتوقف بعد ١ دقيقة

P:02 يتوقف بعد ١٢٠ دقيقة

١. أغلق الباب.

٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف **[1]**.

٣. اضغط على زر **START** (البدء) **[4]** واستمر في الضغط عليه.

٤. أدر مفتاح اختيار البرنامج **[3]** حتى يظهر على شاشة الأرقام **[5] ...P:00**.

٥. اترك الزر.

في شاشة الأرقام **[5]** تضيء القيمة المضبوطة من قبل المصنع **P:00**.

تعديل القيمة المضبوطة:

١. أدر مفتاح اختيار البرنامج **[3]** حتى تظهر القيمة المراده على شاشة الأرقام **[5]**.

٢. اضغط زر **START** (البدء) **[4]**.
يتم حفظ القيمة التي يتم ضبطها.

* حسب الطراز

يمكنك تأجيل بدء البرنامج من خلال تدريج ساعات يصل إلى ٢٤ ساعة.

١. أغلق الباب.

٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف **[1]**.

٣. اضغط الزر **[6]** حتى تتحول شاشة الأرقام **[5]** إلى **1:00**.

٤. اضغط الزر **[6]** ماراً حتى تصل إلى الوقت المطلوب.

٥. اضغط على زر **START** (البدء) **[4]** حتى يصبح ضغط الوقت المسبق نشطاً.

٦. لحذف ضبط الوقت المسبق، كرر الضغط على زر **[6]** حتى تظهر على الشاشة **0:00**.

يمكنك تغيير اختيار البرنامج حسبما تريده قبل البدء.

انتهاء البرنامج

يصبح البرنامج متاهياً عندما تظهر في شاشة الأرقام **[5]** القيمة **0:00**.

استعمال الجهاز

بيانات البرنامج

ستجد بيانات البرنامج (قيم الاستهلاك) في الدليل المختصر. وهي تعتمد على الظروف الطبيعية مع ضبط درجة عسر الماء على قيمة $H=0.74$. وعند وجود عوامل تأثير مختلفة مثل درجة حرارة الماء أو ضغط الماء فقد يؤدي ذلك إلى حدوث فروق.

حساس الماء *

* حسب الطراز
حساس الماء هو تجوير قياس بصري (حاجز ضوئي) تقوم بقياس مدى تعرّك ماء الشطف.

ويتم استخدام حساسي الماء بناءً على البرنامج. إذا كان حسام الماء مشغلاً يمكن استخدام ماء شطف "تنظيف" في حمام الشطف التالي مما يقلل استهلاك الماء بمقدار ٣ - ٦ لتر. إذا كانت الأوساخ شديدة يتم التخلص من الماء وتبدل به ماء جديد. يتم أيضًا في البرامج التلقائية ضبط درجة الحرارة ومدة البرنامج حسب درجة الاتساخ.

تشغيل الجهاز

١. افتح صنبور الماء تماماً.
٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف [١].
٣. أدرْ مفتاح اختيار البرنامج [٣] على البرنامج المرغوب.
- تومض شاشة الأرقام [٥] مبينة فترة البرنامج المتوقعة.
٤. اضغط زر START (البدء) [٤] ببدأ سير البرنامج.

ارشاد

- لتشغيل خسالة الأواني بطريقة صديقة للبيئة:
يعتبر برنامج اقتصادي 0.5° برنامجاً صديقاً للبيئة. وهو "البرنامج القياسي" وفقاً للوائح الأوروبية $1016/2010$ حيث يقوم دورة تنظيف قياسية تعمل بالاضمحلال قدرة معنفة لتنظيف الأواني ذات الاتساخ المعتاد في ظل استهلاك مدمج للطاقة والماء.

شاشة الوقت المتبقى

عند اختيار البرنامج، تظهر فترة البرنامج المتبقية على شاشة الأرقام [٥].

يتم تحديد فترة البرنامج أثناء تشغيله بناءً على درجة حرارة الماء وكمية الأواني ودرجة الاتساخ وقد تختلف قليلاً (بناءً على البرنامج المختار).

الوظائف الإضافية

* حسب الطراز
يمكن ضبط الوظائف الإضافية  عبر الأزرار.

« توفير الوقت (نظام VarioSpeed) »

باستخدام وظيفة "توفير الوقت" يمكن تقصير الوقت بمقدار حوالي ٢٠% إلى ٥٠% حسب برنامج الشطف المختار. يتم عرض كل تغيير في الوقت على شاشة الأرقام .

لتحقيق أفضل نتائج التنظيف في ظل الوقت القصير، يزداد استهلاك الماء والطاقة.

* التحميل النصفي

عندما تزيد شطف كمية أواني قليلة فقط (مثل الأكواب والزجاجية والكؤوس والأطباق) يمكنك تشغيل "التحميل النصفي". حيث يتم عندها توفير الماء والطاقة وحتى الوقت. كما يوصى بإضافة كمية منظف في درج المنظف أقل من الكمية المعتادة مع التحميل الكامل للجهاز.

* النظافة الصحية

ترتفع درجة الحرارة أثناء عملية التنظيف. ومن ثم تتحقق حالة نظافة عالية. وتعتبر هذه الوظيفة الإضافية مثالية عند تنظيف الواح التقطيع أو زجاجات الأطفال.

* منطقة النظافة الشديدة

مثالي للتحميل المختلط. يمكنك غسل القدور والمقلابات ذات الاتساخ الشديد في السلة السفلية مع وضع الأواني ذات الاتساخ المعتمد في السلة العليا. حيث تتم زيادة ضغط الرش في السلة السفلية وكذلك درجة حرارة الشطف.

* التجفيف الفائق

زيادة درجة الحرارة أثناء الشطف النهائي مع تطويل مرحلة التجفيف يؤمن نتائج أفضل في تجفيف القطع البلاستيكية. يزداد استهلاك الطاقة قليلاً.

اختيار البرنامج

يمكنك البحث عن البرنامج المناسب وفقاً لنوع الأواني ودرجة اتساعها.

إرشادات لمؤسسات الفحص

نقم لمؤسسات الفحص الإرشادات الخاصة بفحص المقارنة (مثل المعتمدة على معيار EN 60 436). وهي تحتوي على الشروط الخاصة بإجراء الاختبارات، ولا تحتوي على النتائج أو قيم الاستهلاك. في حالة الاستفسارات يرجى إرسالها على البريد الإلكتروني:

dishwasher@test-appliances.com

من المضوري معرفة رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)، وهو موجودان على لوحة الصنع  على باب الجهاز.

عرض عام للبرامج

يحتوي هذا العرض العام على شرح لأكبر عدد ممكن من البرامج، ويمكنك معرفة البرنامج المناسب ومعرفة طلبك من خلال لوحة الاستعمال الخاصة بك.

نوع الأواني	درجة الاتساع	البرنامج	الوظائف الإضافية	سير البرنامج	المكثنة
القدور والمقلابيات والأواني غير الحساسة وأدوات المائدة	بقايا طعام شديدة الالتقاط، أو محترقة، أو جافة، أو ذات محتوى بروتين أو نشا	مكثف ٧٠	الجميع /	الشطف الأولي °٧٠ التنظيف الشطف البيني °٦٥ الشطف النهائي التجفيف	لا يوجد
أواني وأدوات مائدة مخطلة	بقايا طعام خفيفة الجفاف ومعنادلة منزلية	عادى ٦٥	الجميع /	الشطف الأولي °٦٥ التنظيف الشطف البيني °٦٥ الشطف النهائي التجفيف	لا يوجد
الأواني الحساسة وأدوات المائدة والقطع البلاستيكية الحساسة للحرارة والأكواب الزجاجية	بقايا الطعام خفيفة الالتقاط والحديثة	اقتصادي ٥٠	الجميع /	الشطف الأولي °٥٠ التنظيف الشطف البيني °٦٥ الشطف النهائي التجفيف	لا يوجد
جميع أنواع الأواني	الشطف البارد والتنظيف	طاقة ٥٥	التجفيف الفائق /	الشطف البيني °٤٥ التنظيف الشطف البيني °٥٥ الشطف النهائي	لا يوجد

يمكنك تحقيق أفضل نتائج شطف وتجفيف من خلال استخدام المنظفات الأحادية بالتزامن مع استخدام الملح ومادة الشطف المفصلين.

في حالة البرامج القصيرة قد لا تتحقق الأقراص تأثير التنظيف الكافي بسبب اختلاف طريقة الذوبان، ومن ثم تظل بعض بقايا المنظف غير الذائية، ولذا تعتبر المنظفات المسحوقة هي الأفضل لهذه البرامج.

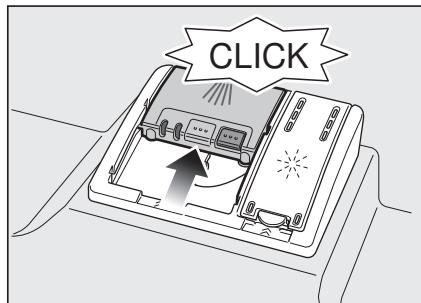
في حالة برنامج "مكثف" (متوفّر في بعض الطرازات) يكفي في ذلك جرعة قرص واحد. وعند استخدام منظف مسحوق يمكنك إضافة بعض المنظف على الباب الداخلي للجهاز.

يستمر برنامج الشطف طبيعياً عند استخدام منظفات مركبة حتى ولو أضاءاء بيان إضافة مادة الشطف أو الملح أو كليهما.

عند استخدام منظفات مع أغطية حماية تذوب في الماء: فاحرص على سبك الأغطية بيدبين جاقتين فقط، ولا تضف المنظف في درج المنظف إلا عندما يكون الدرج جائعاً تماماً، وإلا فقد تحدث التصاقات بالمنظف.

عندما تحول استخدامك من المنظفات المركبة إلى المنظفات الأحادية فاحرص على ضبط وحدة تخفيف عسر الماء وكمية مادة الشطف على القيم الصحيحة المناسبة.

٤. أغلق غطاء درج المنظف بدفعه للأعلى حتى يستقر القفل بسهولة.



يفتح درج المنظف في الموعد المثالي تلقائياً حسب البرنامج. يتم نشر المنظف المسحوق أو السائل في الجهاز ثم يذوب، بينما يسقط القرص في درج الأقراص، ومن ثم يذوب وينقسم إلى جرعات.

ملحوظة

في حالة الأواني قليلة الاتساع يكفي عادةً استخدام كمية منظف أقل من المذكور.

يمكن معرفة مواد التنظيف والعناية المناسبة عبر الإنترنت من خلال موقعنا الإلكتروني أو من خلال خدمة العملاء (انظر الصفحة الخلفية).

المنظفات المركبة

توجد مجموعة منتجات ذات خصائص إضافية على العكس من المنظفات التقليدية (الأحادية). وتحتوي هذه المنتجات غالباً على مكونات أخرى بجانب مادة التنظيف مثل مادة الشطف وبديل الملح (٣ في ١)، كما توجد تركيبات أخرى (٤ في ١، ٥ في ١ وهكذا) تحتوي مثلاً على مادة لحماية الزجاج أو مادة لتلamining الصلب المقاوم للصدأ. وتعمل هذه المنظفات المركبة بشرط إلا تزيد درجة عسر الماء عن درجة معينة (غالباً ما تكون ٢١ درجة عسر المائي). فإذا زادت الدرجة عن ذلك يجب إضافة الملح ومادة الشطف. عند استخدام المنظفات المركبة يقوم برنامج التنظيف بتكييف نفسه تلقائياً لتحقيق أفضل نتائج الشطف والتجفيف الممكنة.

⚠ تحذير - لا تضع أي قطع صغيرة للغسل في درج الأقراص [٢٢]؛ حيث يؤثر ذلك على الذوبان المتساوي للقرص.

⚠ تحذير - إذا أردت إضافة أواني مجدداً بعد بدء البرنامج فلا تستخدم درج الأقراص [٢٢] أبداً في صورة مقص للسلة العليا. حيث يمكن أن يكون القرص بداخله، ومن ثم تلمس القرص المذاب جزئياً.

المنظف

يمكنك استخدام الأفراد أو المنظفات المسوحقة أو السائلة مع غسالة الأوتومات، ولكن يحظر مطلقاً استخدام المنظفات اليدوية. يتم ضبط الجرعة بشكل فردي في كل مرة حسب درجة الاتساع سواءً مع المنظف المسوحق أو السائل. تحتوي الأفراد على كمية كبيرة من المادة الفعالة بما يكفي لجميع مهمات التنظيف. غالباً ما تحتوي المنظفات الحديثة ذات التأثير الشديد على تركيبات ذات درجة تلوية منخفضة وعلى الفوسفات والإنزيمات. ويعمل الفوسفات على ربط الجير في الماء. بينما تحول الإنزيمات النشا وتذيب البروتين. ونادرًا ما تكون المنظفات خالية من الفوسفات. وفي هذه الحالة تكون قدرتها على ربط الجير أقل وتحتاج إلى وضع كميات جرعة أعلى. لازالة البقع اللونية (مثل الشاي والكتشب) غالباً ما تستخدمن مادة مبيضة مرتكبة على أساس حمضى.

إرشاد

للحصول على نتائج غسل حية ينبغي مراعاة الإرشادات الخاصة بالمنظف والمدونة على العبوة! في حالة أي استفسارات أخرى نوصي بالتجهيز إلى مكتب الاستشارات التابع لجهة إنتاج المنظف.

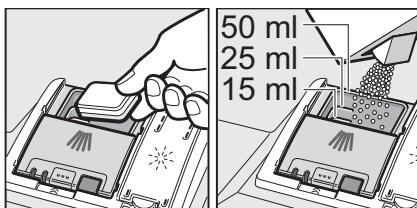
تحذير - ينبغي مراعاة إرشادات السلامة والاستخدام الواردة على عبوات منتجات التنظيف والشطف.

إضافة المنظف

١. إذا كان درج المنظف [30] مغلقاً فاضغط على مزلاج الغلق [31] لفتح الدرج.

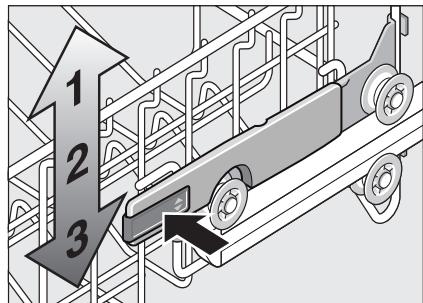
اضف المنظف في درج المنظف الجاف [30] (يتم وضع الأفراد بشكل عرضي وليس طولياً). الجرعة: انظر إرشادات الجهة الصانعة المدونة على العبوة. يساعدك تقسيم الجرعة في درج المنظف [30] على إضافة الكمية الصحيحة من المنظف المسوحق أو السائل.

وعادةً ما تكفي كمية ٢٠ - ٥٠ مل مع الاتساع المعتاد. ويکفي في الأفراد إضافة قرص واحد.



السلة العليا مع الأزرع الجانبية

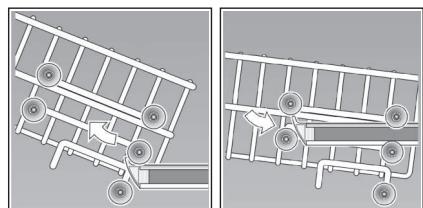
١. اسحب سلة الأوانى العليا [20] للخارج.
٢. لخفتها اضغط الزرائين الأيسر والأيمن الواحد تلو الآخر، من الجهة الخارجية للسلة وباتجاه الداخل. وعند ذلك ثبتت السلة من الجانب على الإطار العلوي حتى لا تسقط للأسفل من الخلف.



٣. لرفع السلة أمسكها من الجانب بالحافة العلوية، وارفعها.
٤. وقبل أن تدخل السلة مرة أخرى تأكد من أنها على نفس المستوى عند كلا الجانبين. وإن بغلق باب الجهاز ولن يتصل ذراع الرش العلوي بدورة الماء.

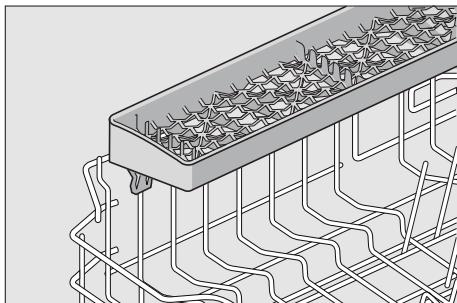
السلة العليا مع أزواج البكرات العليا والسفلى

١. اسحب سلة الأوانى العليا [20] للخارج.
٢. أخرج السلة العليا ووضعها على البكرة العليا (المستوى ٣) أو البكرة السفلية (المستوى ١) مرة أخرى.



رف السكاكين *

* حسب الطراز
يُنْبَغِي وَضْعُ السَّكَاكِينِ الطَّوِيلَةِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْأَوَانِيِّ ذَاتِ
الْحَوَافِ الْحَادَةِ فِي وَضْعٍ أَفْقَى.



ضبط ارتفاع السلة *

* حسب الطراز
يمكن ضبط ارتفاع سلة الأواني العليا [20] حسب الحاجة
للتوفير مكان أكبر للأواني الكبيرة سواء في السلة العليا أو
السفلى.

ارتفاع الجهاز ٨١,٥ سم

السلة السفلية	السلة العليا
٣٠ سم	٢٢ سم
٢٧,٥ سم	٢٤,٥ سم
٢٥ سم	٢٧ سم

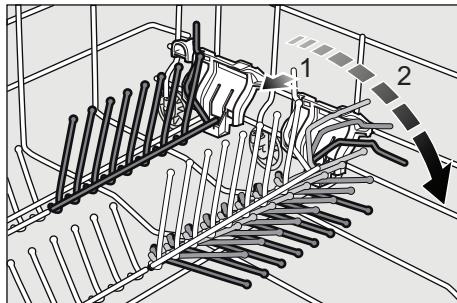
ارتفاع الجهاز ٨٦,٥ سم

السلة السفلية	السلة العليا
٣٣ سم	٢٤ سم
٣٠,٥ سم	٢٦,٥ سم
٢٨ سم	٢٩ سم

اعتماداً على تصميم السلة العليا في طراز الجهاز الموجود
عندك اختار ما يناسبه من الإجراءين التاليين:

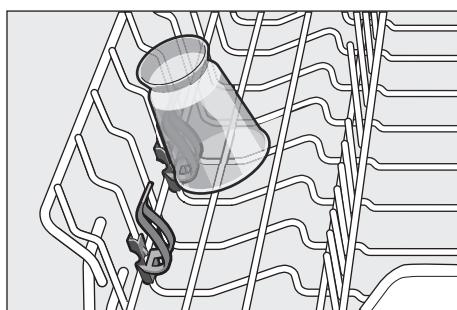
مسامير قابلة للطي *

* حسب الطراز
يمكن طي المسامير للحصول على ترتيب أفضل للقدور
والأطباق العميقه والأكواب.



حامل القطع الصغيرة *

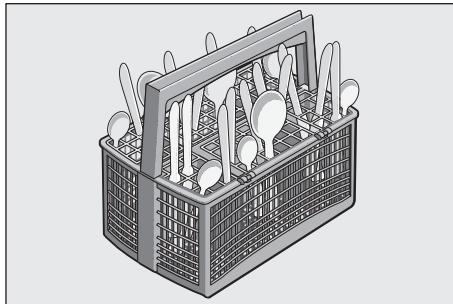
* حسب الطراز
يستخدم لثبيت القطع البلاستيكية الصغيرة مثل الأكواب
والأطباق و غير ذلك.



سلة أدوات المائدة

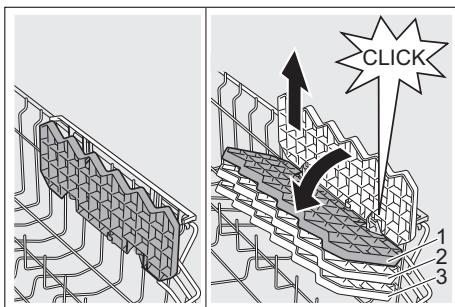
يجب دائمًا وضع أدوات المائدة دون تصنيف بحيث يكون الجزء الحاد لأسفل.

ولتجنب الإصابات، ضع الأجزاء الطويلة ذات الحواف الحادة على رف السكاكين.



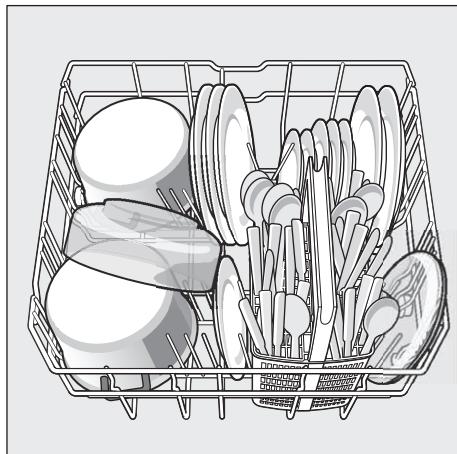
الرف المطوي *

يمكنك استخدام الرف المطوي والمنطقة الواقعة تحته لوضع الأكواب الصغيرة أو لأدوات المائدة الكبيرة مثل ملعقة الطبخ أو أدوات تقديم الطعام. يمكن طي الرف المطوي عند الحاجة إليه.



* يمكن ضبط إعدادات الارتفاع على 3 مستويات على حسب الطراز. وللقيام بذلك فإنه يجب وضع الرف المطوي في وضع رأسى أولاً ثم سحبه لأعلى، بعد ذلك يوضع مثلاً، ويسحب للأسفل على درجة الارتفاع المطلوبة (١ أو ٢ أو ٣) وتتأكد من إحكامه بسماع صوت الطرقة.

سلة الأواني السفلية [28]



ملحوظة

ينبغي وضع الأواني شديدة الاتساخ (القدور) في السلة السفلية. ستحصل على نتائج تنظيف أفضل بسبب شعاع الرذاذ القوي.

ملحوظة

ستجد أمثلة أخرى لوضع الأواني بطريقة مثالية في غسلة الأواني ضمن مواد التحميل المجانية على الصفحة الرئيسية الخاصة بنا. ويمكنك العثور على عنوان الإنترنت هذا من الصفحة الخلفية لدليل الاستعمال هذا.

الأكواب والزجاجات

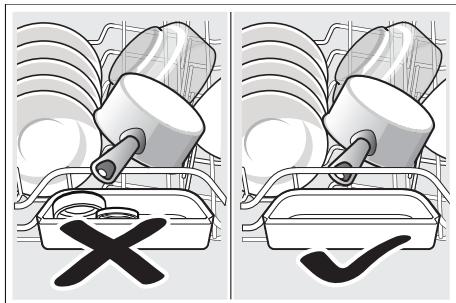
إدخال الأواني

سلة الأواني العليا [20]



إرشاد

احرص على ألا تكون هناك أدوات مائدة فوق درج الأقراص [22]. فقد تؤدي هذه إلى إعاقة غطاء درج المنظف [30].



١. قم بإزالة بقايا الطعام الكبيرة. لا تحتاج إلى الشطف الأواني تحت الماء الجاري.

٢. قم بإدخال الأواني بحيث

 - تكون ثابتة بأمان ولا يمكنها الميل.
 - تتجه فوهات جميع الأواني إلى أسفل.
 - توضع القطع ذات التقوسات أو الفجوات العميقه مائلة حتى يمكن للماء الدوران.
 - لا يتم منع لف ذراعي الرش [23] و [24].

ينبغي عدم غسل أدوات المائدة الصغيرة جداً في الغسالة، فقد تسقط بسهولة من السلة.

إخراج الأواني

لتجنب تساقط نقط الماء من السلة العليا على الأواني الموجودة بالسلة السفلية يوصى بإخراج الأواني من الغسالة بدءاً من الأسفل إلى الأعلى.

الأواني الساخنة تكون حساسة للصدمات! ولذا يوصى بتركها طويلاً في غسالة الأواني لتبرد بعد انتهاء البرنامج حتى يمكنك مسحها بليحكم.

إرشاد

بعد انتهاء البرنامج يمكن أن ترى بعض قطرات الماء في الحيز الداخلي للغسالة. وهي لا تؤثر على تجفيف الأواني.

ضبط كمية مادة الشطف



الأواني غير المناسبة

- الأواني وأدوات المائدة المصنوعة من الخشب.
 - الأواني الزينة الزجاجية الحساسة والأواني الفنية والأواني الأخرى. أدوات الزينة هذه غير مناسبة للغسل في غسالة الأواني.
 - القطع البلاستيكية غير المقاومة للحرارة.
 - الأواني المصنوعة من النحاس والقصدير.
 - الأواني المتتسخة بالرماد أو الشمع أو دهن التشحيم أو الألوان.
- أدوات الزينة الزجاجية والقطع المصنوعة من الألومنيوم أو الفضة قد يتغير لونها أو يبيت عند غسلها. كما أن بعض أنواع الزجاج (مثل الأشياء المصنوعة من زجاج الكريستال) قد تصبح ضبابية بعد غسلها عدة مرات.

الأضرار بالزجاج والأواني

الأسباب:

- نوع الزجاج وطريقة إنتاج الزجاج.
- التركيب الكيميائي للمنظر.
- درجة حرارة الماء في برنامج الشطف.

نصيحة:

- لا تستخدم سوى الزجاج والبورسلين الذي تصفه الشركة المنتجة بأنه قابل للغسل في غسالة الأواني.
- لا تستخدم سوى المنظف المميز بكونه مناسب للأواني.
- قم على الفور بخارج الزجاجات وأدوات المائدة من غسالة الأواني بعد انتهاء البرنامج.

يمكن ضبط كمية مادة الشطف المضافة ما بين ٠٥٪ - ٣٪ حتى تغيير كمية مادة الشطف المضافة على ٥٪ - ٧٪ للحصول على نتائج تجفيف جيدة. وهي مضبوطة من قبل المصنع على ٥٪.

لا تقم بتغيير كمية مادة الشطف المضافة إلا إذا كانت ثمة خطوط (ضبط على درجة أقل) أو بقع ماء (ضبط على درجة أعلى) تظل باقية على الأواني.

١. أغلق الباب.
٢. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف [١].
٣. اضغط على زر START (البدء) [٤] واستمر في الضغط عليه.
٤. أدر مفتاح اختيار البرنامج [٣] حتى يظهر على شاشة الأرقام [٥] ...٪.
٥. اترك الزر.

تضيء في شاشة الأرقام [٥] القيمة المضبوطة من قبل المصنع ٥٪.

لتعديل القيمة المضبوطة:

١. أدر مفتاح اختيار البرنامج [٣] حتى تظهر القيمة المراددة على شاشة الأرقام [٥].
 ٢. اضغط زر START (البدء) [٤].
- يتم حفظ القيمة التي يتم ضبطها.

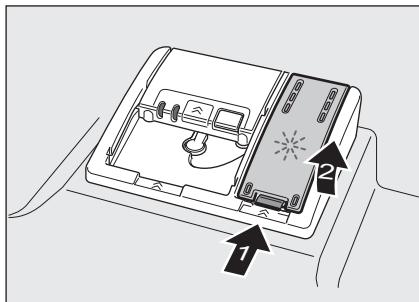
غلق بيان إضافة مادة الشطف

عندما يكون بيان إضافة مادة الشطف [٨] في حالة مضطربة (مثلاً الحال عند استخدام منظفات مرکبة تحتوي على مادة شطف) فمن الممكن إغلاقه.

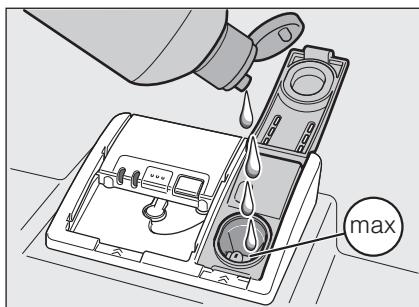
وللقيام بذلك اتبع الخطوات الواردة تحت عنوان "ضبط وحدة كمية مادة الشطف" واضبط القيمة على ٠٪.

وبذلك ينطفئ بيان إضافة مادة الشطف [٨].

- افتح الخزان الاحتياطي [29]، بواسطة ضغط اللسان الموجود بالعطاء ثم رفعه.



- أضف مادة الشطف بحرص حتى علامة الحد الأقصى max الموجودة في فتحة الماء.



- أغلق العطاء حتى يستقر بصوت مسموع.
- إذا زادت مادة الشطف وفاضت، يرجى التخلص منها بواسطة قطعة قماش، حتى لا يحدث تكوين رغوة بشكل زائد في عملية الشطف التالية.

غلق بيان إضافة الملح / تخفيف عسر الماء

عند حدوث خلل في بيان إضافة الملح [9] (مثلاً الحال عند استخدام منظفات مريبة ذات أملاح)، فمن الممكن إغلاقه.

- وللقيام بذلك اتبع الخطوات الواردة تحت عنوان "ضبط وحدة تخفيف عسر الماء" وأضبط القيمة على ٤:٥٠. وبذلك يتم غلق وحدة تخفيف عسر الماء وبيان إضافة الملح.

⚠ تنبية هام

لا تقم أبداً بإضافة المنظف في خزان الملح الخاص. فقد تضر بذلك بوحدة تخفيف عسر الماء.

مادة الشطف

عندما يضيء بيان إضافة مادة الشطف [8] في لوحة الاستعمال، يكون مقدار المتبقى من الاحتياطي مادة الشطف يكفي لعملية شطف ١ أو ٢. ينافي حينها إضافة مادة الشطف.

يلزم استخدام مادة الشطف مع الأواني الناصعة والزجاجات الصافية. لا تستخدم سوى مادة الشطف المخصصة لغسالة الأواني المنزلية.

المنظفات المرتبطة المحاوية على مكونات شطف يمكن استخدامها ما لم تتجاوز درجة عسر الماء ٢١ درجة عسر ألماني (٣٧ درجة عسر فرنسي، ٢٦ كلارك، ٣،٧ ملي مول/لتر). فإذا تجاوزت درجة عسر الماء ٢١ درجة عسر ألماني يجب حينها استخدام مادة الشطف.

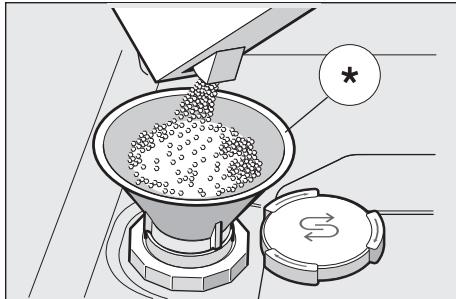
استخدام الملح الخاص

احرص دائمًا على إضافة الملح قبل تشغيل الجهاز مباشرةً. وبذلك يتم شطف محلول الملح الزائد فوراً ولا يحدث تأكل بخزان الشطف.

١. افتح السدادة اللولبية للخزان الاحتياطي [25].
٢. املأ الخزان بالماء (ضروري عند أول استخدام فقط).
٣. ثم أضف الملح الخاص (ليس ملح الطعام ولا الأقراص).

عند ذلك يتم دفق الماء وتبدأ الدورة.

عندما يضيء بین إضافة الملح [9] بلوحة الاستعمال، ينبغي إضافة الملح الخاص مجدداً.



* حسب الطراز

استعمال المنظفات ذات المكونات الملحيّة

عند استعمال منظفات مركبة محتوية على أملاح، يمكن التخلّي بوجه عام عن الملح الخاص ما لم تتجاوز درجة عسر الماء ٢١ درجة عسر ألماني (٣٧ درجة عسر فرنسي، ٢٦ درجة كلارك، ٣,٧ ملي مول/لتر). وإذا تجاوزت درجة عسر الماء ٢١ درجة عسر ألماني، فيجب استخدام الملح الخاص.

- تعديل القيمة المضبوطة:**
١. اندر مفتاح اختيار البرنامج [3] حتى تظهر القيمة المراده على شاشة الأرقام [5].
 ٢. اضغط زر START (البدء) [4].
 ٣. يتم حفظ القيمة التي يتم ضبطها.

جدول درجة عسر الماء

درجة عسر الماء °عسر المائي	نطاق عسر الماء	ملي مول/لتر	قيمة الضبط للقائمة
٦-٩	يسير	١,١-٠	H:00
٨-٧	يسير	١,٤-١,٢	H:01
١٠-٩	متوسط	١,٨-١,٥	H:02
١٢-١١	متوسط	٢,١-١,٩	H:03
١٦-١٣	متوسط	٢,٩-٢,٢	H:04
٢١-١٧	عسر	٣,٧-٣,٠	H:05
٣٠-٢٢	عسر	٥,٤-٣,٨	H:06
٥٠-٣١	عسر	٨,٩-٥,٥	H:07

وحدة تخفيف عشر الماء/الملح الخاص

للحصول على نتائج شطف جيدة تحتاج غسالة الأواني إلى ماء يسر أي قليل الجير، وإنسترس بقايا الجير الأربع في الأواني والحيز الداخلي للجهاز.

ماء الصنبور الذي تزيد درجة عسره عن 7 درجات عشر المائي (١،٢ ملي مول/لتر) يجب أن يتم تخفيف درجة عسره. ويتم ذلك باستخدام ملح خاص (ملح تيسير الماء) يوضع في وحدة تخفيف عشر الماء لغسالة الأواني.

تعلق عملية الضبط ومن ثم كمية الملح المطلوبة بدرجة عسر الماء في ماء الصنبور (انظر جدول درجة عسر الماء التالي).

الضبط

يمكن ضبط كمية الملح المضاف ما بين H:٠٠ و حتى H:٠٦.

عند قيمة الضبط H:٠٠ لا يلزم إضافة ملح.

١. تعرف على درجة عسر الماء بالصنبور لديك. وسيساعدك في ذلك محطة المياه.
٢. تعرف على درجة الضبط من جدول درجة عسر الماء التالي.

٣. أغلق الباب.

٤. شغل مفتاح التشغيل/الإيقاف [١].

٥. اضغط على زر START (البدء) [٤] واستمر في الضغط عليه.

٦. أدر مفتاح اختيار البرنامج [٣] حتى يظهر على شاشة الأرقام [٥] ... H:٠٠ ... H:٠٦.

٧. اترك الزر.

تضيء في شاشة الأرقام [٥] القيمة المضبوطة من قبل المصنع H:٠٤.

التعرف على الجهاز

توجد رسومات لوحة الاستعمال والحيز الداخلي للجهاز بالنسبة للأمامية للغلاف.

كما توجد إشارات خلال النص إلى المواقع المفردة.

لوحة الاستعمال

- | | |
|----|---------------------------|
| ١ | مفتاح التشغيل/الإيقاف |
| ٢ | مفتاح الباب |
| ٣ | مفتاح اختيار البرنامج |
| ٤ | زر START (البدء) |
| ٥ | شاشة الأرقام |
| ٦ | ضبط الوقت المسبق * |
| ٧ | الوظائف الإضافية ** |
| ٨ | بيان إضافة مادة الشطف |
| ٩ | بيان إضافة الملح |
| ١٠ | بيان "فحص الإمداد بالماء" |
| * | حسب الطراز |
| ** | العدد حسب الطراز |

الحيز الداخلي للجهاز

- | | |
|----|--------------------------|
| ٢٠ | سلة الأواني العليا |
| ٢١ | رف السكاكين * |
| ٢٢ | درج الأقراص |
| ٢٣ | ذراع الرش العلوي |
| ٢٤ | ذراع الرش السفلي |
| ٢٥ | حزان احتياطي للملح الخاص |
| ٢٦ | المصفاة |
| ٢٧ | سلة أدوات المائدة |
| ٢٨ | سلة الأواني السفلى |
| ٢٩ | حزان احتياطي لمادة الشطف |
| ٣٠ | درج المنظف |
| ٣١ | مزلاج غلق لدرج المنظف |
| ٣٢ | لوحة الصنع |
| * | حسب الطراز |

حماية البيئة

تحتوي كل من عبوة التغليف للجهاز الجديد وكذلك الأجهزة القديمة على مواد خام قيمه وأخرى قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من الأجزاء المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

يرجى الاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المخلفات لدى التاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية التي تتبع لها.

عبوة التغليف

جميع الأجزاء البلاستيكية بالجهاز مميزة بالاختصارات الموحدة دولياً (مثل "PS" بوليستيرين). وهذا يسهل عملية الفصل عند التخلص من الجهاز حسب المخلفات البلاستيكية أحادية الصنف.

يرجى مراعاة إرشادات الأمان الواردة تحت عنوان " عند استلام المنتج".

الأجهزة القديمة

يرجى مراعاة إرشادات الأمان الواردة تحت عنوان "تنبيهات للتخلص من الجهاز".

هذا الجهاز مميز طبقاً للمواصفة الأوروبية EU/٢٠١٢/١٩ [22] فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). وتحدد هذه المواصفة الإطار العام الساري داخل دول الاتحاد الأوروبي EU لعملية استرداد الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.



! تحذير أخطار على الأطفال!

احرص على استخدام قفل أمان الأطفال دائمًا إذا كان موجودًا. ستجد شرحاً وافياً حول ذلك على الجهة الخفية من الغلاف.

- لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز أو استخدامه.
- احفظ المنظفات ومواد الشطف بعيداً عن متناول الأطفال. فهي تسبب حروق كيميائية بالفم والحق والعين، وقد تؤدي إلى الاختناق.
- بعد الأطفال عن غسالة الأواني إذا كانت مفتوحة. قد توجد قطع صغيرة في غسالة الأواني، حيث يمكن للأطفال أن يبتلعوها، كما أن الماء في الحيز الداخلي غير صالح للشرب حيث توجد فيه أحياناً بقايا من مادة التنظيف.

احرص على لا يدخل الأطفال أيديهم في درج الأوراق [22]. فقد تتحشر الأصابع الصغيرة في الفتحات.

عند فتح الباب وغلقه في الأجهزة المركبة في مكان عالٍ، احرص على لا ينحضر الأطفال بين باب الجهاز وباب الحزانة الواقعية أسفل الجهاز.

يمكن أن يختبئ الأطفال داخل الجهاز (خطر الاختناق) أو يقعون في أوضاع خطيرة أخرى.

ولذلك عند استهلاك الأجهزة: قم بسحب قليس الكهرباء منها، وافصل كابل الكهرباء وتخلص منه. قم بإتلاف قفل الباب بحيث يستحيل غلق الباب مجدداً.

⚠ تحذير خطر حدوث إصابات!

- عند وضع الأواني في الجهاز أو إخراجها منه ينبغي فتحه لفترة قصيرة فقط حتى لا تحدث إصابات بسبب التعرّض مثلاً.
- ينبغي وضع السكاكين وغيرها من الأواني ذات الحواف الحادة في سلة أدوات المائدة وتوجيه الحواف للأسفل أو وضعها على رف السكاكين* في درج أدوات المائدة في وضع قائم.
- لا تجلس أو تتكئ على الباب المفتوح.
- في حالة الأجهزة القائمة، احرص على الالتماء بالسلال بشكل زائف.
- إذا لم يكن الجهاز مرکبًا في فتحة أو ركن، ومن ثم كان من الممكن الوصول إلى جانبه، فيجب تعطيل منطقة مفصلات الباب من الناحية الجانبية تأكيداً للسلامة (خطر حدوث إصابات). يمكنك الحصول على الأغطية ضمن الكماليات الإضافية من خدمة العملاء أو المتاجر المتخصصة.

* حسب الطراز

⚠ تحذير خطر حدوث انفجار!

- لا تضع أي مواد مذيبة في منطقة الشطف. حيث ينطوي ذلك على خطر الانفجار.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بالحرق!

- كن حريصاً عند فتح الباب أثناء سير البرنامج. حيث يمكن خطر خروج رذاذ ماء ساخن من الجهاز.

* حماية الأطفال (قفل الباب)

يوجد شرح لقفل أمان الأطفال بالجهة الخلفية للغلاف.

* حسب الطراز

عند ظهور أضرار

- لا يسمح بإجراء أعمال الإصلاح أو غيرها من التدخلات إلا من قبل الفنيين ذوي الخبرة. وللقيام بذلك ينبغي فصل الجهاز عن الكهرباء. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.أغلق صنبور الماء.
- عند حدوث أضرار وبخاصة في لوحة الاستعمال (حدوث شقوف أو ثقوب أو كسور بالأزرار) أو تلف بوظيفة الباب، ينبغي عدم استعمال الجهاز ثانية. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر. قم بإغلاق صنبور الماء واتصل بمركز خدمة العملاء.

تبنيهات للتخلص من الجهاز

١. امنع على الفور إمكانية استخدام الأجهزة المستهلكة حتى لا تحدث أي حوادث جراء ذلك.
٢. قم بالتخلص من الجهاز وفقاً للوائح والقواعد السارية.

عند التركيب

- في حالة عدم حصولك على معلومات من قبل الشركة المنتجة للجهاز، يحظر حينها تركيب غسالة الأواني فوق أو أسفل هذا الجهاز.
- عند تركيب جهاز ميكروويف فوق غسالة الأواني، يمكن أن يتضرر الميكروويف.
- لا تقم بتركيب أجهزة سفلية أو قابلة للدمج إلا أسفل الأواخ العمل الثابتة المثبتة بمسامير مع الخزانات الجانبية لضمان الثبات والسلامة.
- لا ترَكِّبُ الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة (مثل السخانات، أو حفظات الحرارة، أو الفرن، أو غير ذلك من الأجهزة التي تصدر الحرارة) ولا أسفل الموقف.
- احرص على مراعاة أن طبقة عزل وصلة الشبكة لغسالة الأطباق يمكن أن تتصهر عند التعرض لمصادر حرارية (على سبيل المثال تركيبات التدفئة/ تركيبات الماء الدافئ) أو أجزاء الجهاز المتأهبة. لا تقم مطلقاً بوضع وصلة شبكة غسالة الأطباق في وضع تلامس مع المصادر الحرارية أو أجزاء الجهاز المتأهبة.
- بعد تنصيب الجهاز، يجب أن يكون القابس الكهربائي في موضع يسهل الوصول إليه. (انظر التوصيل الكهربائي)
- في بعض الطرازات: تحتوي العلبة البلاستيكية الموجودة على وصلة الماء على صمام كهربائي، كما توجد كابلات التوصيل الكهربائي في خرطوم الإمداد بالماء. فلا تقم بقطع هذا الخرطوم، ولا بغرر العلبة البلاستيكية في الماء.
- احرص على لا تكون هناك إمكانية دخول بسهولة إلى الجهة الخلفية لغسالة الأواني بعد تركيبها (حماية من اللمس بسبب الأسطح الساخنة).
- قم بإجراء أعمال التنصيب والتوصيل وفقاً لدليل التنصيب والتركيب.
- عند إجراء أعمال التنصيب يجب أن تكون غسالة الأواني مفصلة عن الكهرباء.
- تأكد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبيات المنزل الكهربائية مرکبة وفقاً للوائح المعنية.
- يجب أن تكون مواصفات التركيب الكهربائية مطابقة للبيانات الواردة بلوحة الصنع [32] لغسالة الأواني.
- إذا كان هناك ضرر بقابل الكهرباء الخاص بهذا الجهاز، يجب تبديله بقابل كهرباء خاص.
- ويحظر القيام بذلك إلا بعد الرجوع إلى خدمة العملاء، تجنباً لحدوث أي أضرار.
- عند تركيب غسالة الأواني في خزانة مرتفعة، يجب تثبيتها بشكل سليم ومناسب.
- عند تركيب غسالة الأواني أسفل أو فوق جهاز منزلي آخر، فيجب اتباع التعليمات الخاصة بالتركيب المشترك مع غسالة الأواني الواردة في دليل التركيب للجهاز المعنى.
- احرص أيضاً على مراعاة أدلة التركيب الخاصة بغضالة الأواني لضمان التشغيل الآمن لجميع الأجهزة.
- إذا لم تتوفر أي معلومات بشأن ذلك أو لم يحتو دليل التركيب على إرشادات ذات صلة، فينبعي عليك التوجه إلى الشركة المنتجة لهذا الجهاز للتأكد من إمكانية تركيب غسالة الأواني فوق أو أسفل هذا الجهاز.

عند التشغيل اليومي

ينبغي مراعاة إرشادات السلامة والاستخدام الواردة على عبوات منتجات التنظيف والشطف.

قبل تشغيل الماكينة

احرص على قراءة دليل الاستعمال والتركيب بعناية؛ فهو يحتوي على معلومات هامة حول تنصيب الجهاز واستعماله وصيانته.

حافظ على جميع المطبوعات لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها للمالك التالي.

يمكنك تحميل دليل الاستعمال مجاناً من موقعها الإلكتروني. ويمكنك العثور على عنوان الإنترنت من الصفحة الخلفية لدليل الاستعمال هذا.

عند استلام المنتج

١. تحقق على الفور من سلامة عبوة التغليف وغسالة الأواني من عيوب النقل. لا تقوم بتشغيل الجهاز إذا كان به ضرر، واستفسر عن ذلك لدى مورّد الجهاز.
٢. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة مناسبة.
٣. لا تدع الأطفال يعبثون بعبوة التغليف وأجزائها. حيث يمكن خطر الاختناق بسبب علب الكارتون القابلة للطي والرقائق المعدنية.

إرشادات الأمان

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من عمر ٨ سنوات أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا قام بتوجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكيد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن ٨ سنوات أو أكثر، على أن يتم مراقبتهم أثناء ذلك.

الأطفال دون سن ٨ سنوات يجب إبعادهم عن الجهاز ووصلة الكهرباء.



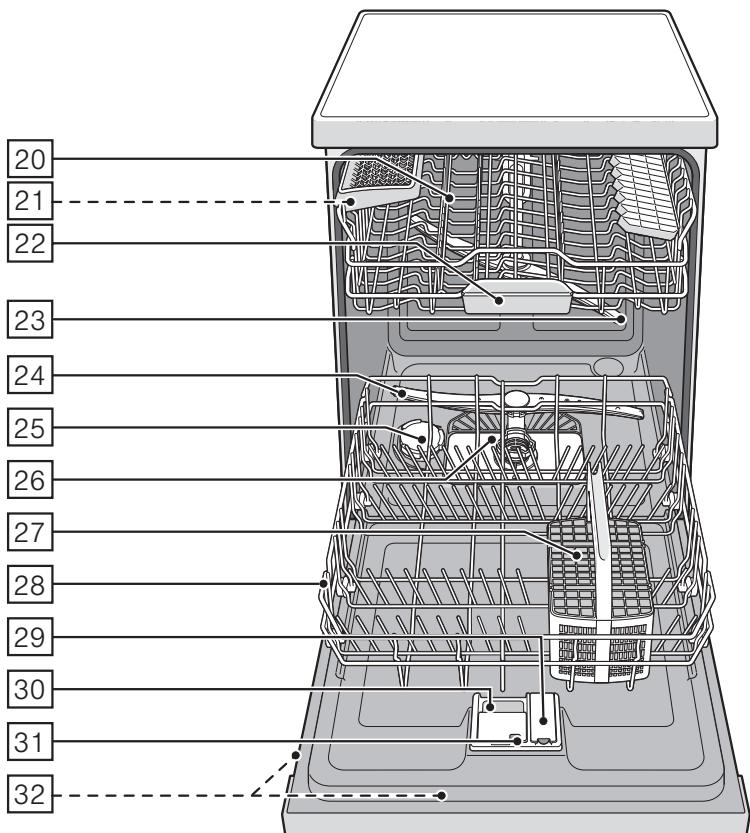
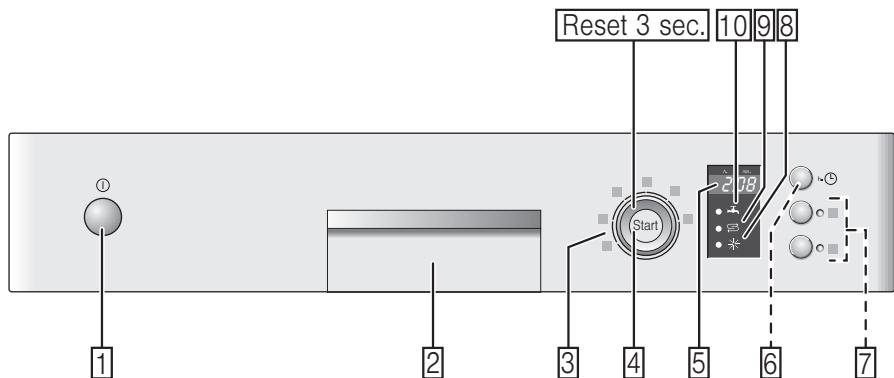
الاستعمال المطابق للتعليمات

- الجهاز خاص بالاستخدام في المنازل ومحيطها فقط.
- لا تستخدم غسالة الأواني إلا في المنزل وللغرص المذكور فقط؛ وهو غسل الأواني المنزلية.
- غسالة الأواني هذه مناسبة للاستخدام على ارتفاع حتى ٤٠٠٠ متر فوق سطح البحر بحد أقصى.

	التنظيم والصيانة	٢٣
٢٣	الحالة العامة للجهاز	
٢٣	الملح الخاص ومادة الشطف	
٢٤	المصفاة	
٢٤	أذرع الرش	
	؟ التعامل مع الحال	٢٥
٢٥	مضخة تصريف الماء	
٢٦	جدول الاختلالات	
٣٣	 خدمة العملاء	
	 التركيب والتوصيل	٣٣
٣٣	مجموعة التوريد	
٣٣	إرشادات الأمان	
٣٤	استلام المنتج	
٣٤	بيانات التقنية	
٣٤	التركيب	
٣٤	توصيل وصلة الصرف	
٣٥	توصيل وصلة الماء النقي	
٣٥	وصلة الماء الساخن	
٣٦	التوصيل الكهربائي	
٣٦	الفاك	
٣٦	النقل	
٣٦	الحماية من الصقيع (افراج الجهاز)	

فهرس المحتويات

١٣	الأكواب والزجاجات	
١٤	القدور	
١٤	سلة أدوات المائدة	
١٤	الرف المطوي	
١٥	مسامير قابلة للطي	
١٥	حامل القطع الصغيرة	
١٥	رف السلاسل	
١٥	ضبط ارتفاع السلة	
١٦	المنظف	
١٦	إضافة المنظف	
١٧	المنظفات المركبة	
١٨	عرض عام للبرامج	
١٩	اختيار البرنامج	
١٩	إرشادات لمؤسسات الفحص	
١٩	الوظائف الإضافية	
١٩	توفير الوقت (نظام VarioSpeed)	
١٩	التحليل النصفى	
١٩	النظافة الصحية	
١٩	منطقة النظافة الشديدة	
١٩	التجميف الفائق	
٢٠	استعمال الجهاز	
٢٠	بيانات البرنامج	
٢٠	حساس الماء	
٢٠	تشغيل الجهاز	
٢٠	شاشة الوقت المتبقى	
٢١	ضبط الوقت المسبق	
٢١	انتهاء البرنامج	
٢١	الإيقاف التلقائي	
٢٢	بعد انتهاء البرنامج	
٢٢	إيقاف تشغيل الجهاز	
٢٢	قطع البرنامج	
٢٢	إلغاء البرنامج	
٢٢	تغيير البرنامج	
٢٢	التجميف المكثف	
٤	الاستعمال المطابق للمعلمات	
٥	ارشادات الأمان	
٥	قبل تشغيل الماكينة	
٥	عند استلام المنتج	
٦	عند التركيب	
٦	عند التشغيل اليومي	
٧	قف الباب	
٧	عند ظهور أضرار	
٧	تبيهات للتخلص من الجهاز	
٨	حماية البيئة	
٨	عبوة التغليف	
٨	الأجهزة القديمة	
٩	التعرف على الجهاز	
٩	لوحة الاستعمال	
٩	الحيز الداخلي للجهاز	
٩	وحدة تخفيف عسر الماء/الملح الخاص	
٩	الضبط	
١٠	جدول درجة عسر الماء	
١٠	استخدام الملح الخاص	
١٠	المنظفات ذات الأملاح	
١١	غلق تخفيف عسر الماء	
١١	مادة الشطف	
١٢	ضبط كمية مادة الشطف	
١٢	غلق بيان إضافة مادة الشطف	
١٢	الأواني	
١٢	الأواني غير المناسبة	
١٢	الأضرار بالزجاج والأواني	
١٣	إدخال الأواني	
١٣	إخراج الأواني	





Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



غسالة الأواني

SM...
SB...



BOSCH